



Учебник по иностранному языку в школе: условия его качественного создания

Александр Николаевич Шамов , Алексей Сергеевич Шимичев ^{*}
ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный педагогический университет им. Козьмы Минина»
603115, Российская Федерация, г. Нижний Новгород, ул. Ульянова, 1
^{*}Адрес для переписки: Alexshim@list.ru

Актуальность. Учебник представляет центральное звено в управлении учебным процессом и является одним из эффективных способов оптимизации обучения неродному языку в школе. Актуальность исследования определяется востребованностью теории учебника по неродным языкам в связи с широким распространением изучения русского языка как иностранного, а также необходимостью обеспечения учебного процесса по овладению неродным языком надежным средством обучения.

Материалы и методы. Использовалась совокупность взаимодополняющих и взаимопроверяющих методов, а именно: а) наукометрический анализ работ по проблемам проектирования школьных учебников, в частности, по иностранному языку; б) компаративный анализ действующих учебников по иностранным языкам, выявление их положительных и отрицательных сторон; в) анкетирование учителей иностранного языка Нижнего Новгорода и Нижегородской области по выявлению эффективности той или иной линейки учебников; г) обобщение положительных педагогических практик учителей по выбранной линейке учебников; д) разработка рекомендаций к проектированию учебника по иностранным языкам нового поколения в современных условиях.

Результаты исследования. Определены и уточнены функции учебника по иностранным языкам, в совокупности информационной, обучающей, мотивирующей и контролирующей, а также описана номенклатура специальных методических принципов проектирования учебников и учебных пособий. Даны методические рекомендации по проектированию учебников и учебных пособий по иностранному языку, основанные на анализе сильных и слабых сторон действующих УМК.

Выводы. Сделан вывод о том, что в условиях выбора учебника иностранного языка учителю необходимо руководствоваться такими критериями, как: целесообразно отобранный языковой и речевой материал; адекватная для данного класса предметная база в виде тем и речевых ситуаций, организованных по тематическому принципу; наличие в учебнике четкого аппарата управления процессом формирования речевых навыков и умений; внутренняя связь учебника по иностранному языку с другими компонентами учебно-методического комплекта.

Ключевые слова: учебник, учебная книга, функция учебника, предъявляемые к учебнику требования, экспертиза учебника, принципы проектирования учебника, теория учебника по неродному языку

Благодарности и финансирование. О финансировании исследования не сообщалось.

Вклад в статью: Шамов А.Н. – концепция исследования, проведение наукометрического анализа работ, проведение компаративного анализа учебных материалов, научное редактирование, написание части текста статьи. Шимичев А.С. – проведение анкетирования, обработка результатов анкетирования, разработка рекомендаций, написание части текста статьи.

Конфликт интересов. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Для цитирования: Шамов А.Н., Шимичев А.С. Учебник по иностранному языку в школе: условия его качественного создания // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2024. Т. 29. № 6. С. 1608-1621. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2024-29-6-1608-1621>

Original article

<https://doi.org/10.20310/1810-0201-2024-29-6-1608-1621>

Foreign language textbook at school: conditions for its qualitative creation

Alexandr A. Schamow , Alexey S. Shimichev *

Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University
1 Ul'yanova St., Nizhny Novgorod, 603115, Russian Federation

*Corresponding author: Alexshim@list.ru

Importance. The textbook represents a central link in the management of the learning process and it is one of the effective ways to optimize the teaching of a non-native language at school. The relevance of the study is determined by the demand for the theory of the textbook in non-native languages in connection with the widespread study of Russian as a foreign language, as well as the need to provide the educational process of mastering a non-native language with a reliable means of learning.

Materials and Methods. A set of complementary and mutually verifying methods are used, namely: a) scientometric analysis of works on the problems of designing school textbooks, particularly in foreign language; b) comparative analysis of current foreign languages textbooks, identifying their positive and negative aspects; c) questionnaire survey of foreign language teachers in the city of Nizhny Novgorod and Nizhny Novgorod region to identify the effectiveness of a particular line of textbooks; d) generalization of positive pedagogical practices of teachers on the selected line of textbooks; e) development of recommendations for the design of a new generation foreign language textbook in modern conditions.

Results and Discussion. The study defines and clarifies the functions of a foreign language textbook, in the unity of informational, teaching, motivating and controlling, and describes the nomenclature of special methodological principles of designing textbooks and teaching aids. The methodological recommendations for designing foreign language textbooks and teaching aids based on the analysis of the strengths and weaknesses of the current educational and methodical kits are given.

Conclusion. The conclusion is that in the conditions of choosing a foreign language textbook, the teacher should be guided by such criteria as: appropriately selected language and speech material; adequate for a given class subject base in the form of topics and speech situations organized according to the thematic principle; the presence in the textbook of a clear apparatus for managing the process of formation of speech skills and abilities; the internal connection of the foreign language textbook with other components of the teaching-methodical kit.

Keywords: textbook, educational book, textbook function, textbook requirements, textbook expertise, principles of textbook's design, theory of a non-native language textbook

Acknowledgments and Funding. No funding was reported for this research.

Authors' contribution: Shamow A.A. – study conception, conduction of scientometric works analysis, comparative analysis of teaching materials, scientific editing, part of manuscript text drafting. Shimichev A.S. – questionnaire survey conduction, survey results processing, recommendation development, part of manuscript text drafting.

Conflict of Interests. The authors declare no conflict of interest.

For citation: Shamow, A.A., & Shimichev, A.S. (2024). Foreign language textbook at school: conditions for its qualitative creation. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review. Series: Humanities*, vol. 29, no. 6, pp. 1608-1621. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2024-29-6-1608-1621>

АКТУАЛЬНОСТЬ

Одной из основных задач методической науки всегда было создание качественного учебника по иностранному языку как для средней школы, так и для других типов учебных заведений.

В методической науке появился специальный раздел, специальная область знаний, связанная с изучением и оценкой дидактической и методической эффективности существующих учебников по иностранному языку, с разработкой (проектированием) учебников по языку нового поколения, сочетающих в себе традиционные приемы усвоения языкового и речевого материала и использование электронных средств при усвоении содержания обучения, организацию контроля результатов учебного процесса в области дисциплины «Иностранный язык». Теория учебника по неродным языкам в последнее время стала особенно востребованной в связи с широким распространением изучения русского языка как иностранного, обеспеченностью учебного процесса по овладению неродным языком надежным средством обучения [1]. Все это подтверждает актуальность и значимость обсуждаемой проблемы.

Цель исследования – на основе анализа современных концепций создания учебников и разрабатываемых на их основе УМК по иностранным языкам для общеобразовательных школ определить систему принципов проектирования нового поколения учебной книги, а также уточнить и описать функции учебников, которые необходимо учитывать авторам и составителям.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

Исследование по проблеме школьного учебника по иностранному языку осуществлялось нами на основе использования определенных методов исследования. К их числу можно отнести: а) метод ретроспективного анализа трудов по проблемам написания школьных учебников, в том числе и учебников по иностранному языку; б) метод анализа действующих учебников по иностранным языкам и УМК, описание их положительных и отрицательных сторон; в) анкетирование учителей иностранного языка г. Нижний Новгород и Нижегородской области по выявлению эффективности той или иной линейки учебников; г) изучение и обобщение положительного опыта педагогической деятельности отдельных учителей по выбранной линейке учебников; д) проектирование требований к учебникам нового поколения по иностранным языкам в современных условиях.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

В методической науке всегда стояли две главные проблемы. Первое проблемное поле связано с подготовкой учителей иностранного языка. Второе относится к созданию школьного учебника по иностранному языку. При этом оба обозначенных вопроса тесно связаны, поскольку учебник иностранного языка – это главное орудие дидактической и методической деятельности учителя в школе.

Потребность в новых и современных учебниках по неродным языкам существовала постоянно. В разные годы в нашей стране

существовали специальные отделы и комиссии, которые занимались проблемой структуры и содержания учебников по иностранным языкам.

Вопросы проектирования школьного учебника по иностранному языку не могут быть успешно решены, если не принимать во внимание опыт создания учебника по другим школьным учебникам.

Проблемой школьного учебника активно занимались Ю.К. Бабанский, В.П. Беспалько, В.В. Краевский, Д.Д. Зуев, В.С. Леднев, И.Я. Лернер, Н.И. Скаткин. В течение многих лет выходил сборник научных трудов «Проблемы школьного учебника».

Институт стратегии развития образования РАО РФ в 2022 г. выпустил в свет коллективную монографию под названием «Современный учебник. Формирование ключевых навыков человека XXI века» [2]. Авторы работы рассматривают учебник с позиции общей дидактики как основное средство обучения в школе. В работе даются теоретические основания отбора содержания современного учебника. Внимание авторов будущих учебников обращается на формирование ключевых навыков человека XXI века средствами изучаемой дисциплины. В заключение работы даются методические рекомендации авторам и экспертам создаваемых школьных учебников нового поколения в современных условиях.

«Иностранный язык» как школьная учебная дисциплина имеет свою специфику, которая находит отражение в содержании учебника по предмету¹. Учебник по неродному языку всегда рассматривался как центральное звено в управлении учебным процессом, одним из эффективных способов оптимизации обучения языку в целом [1–9]. Отдельные авторы задают в своих учебниках направления по формированию ключевых навыков у учащихся в новых условиях образования [2].

¹ Степанова М.В. Методика формирования методической компетенции учителя иностранного языка в условиях вариативности учебников: дис. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2022. 284 с.

И.Л. Бим была одним из первых ученых, кто обратился к вопросам создания теории учебника для изучаемых иностранных языков в школе [10]. Разработанная авторская концепция послужила основой и дала толчок к дальнейшему развитию системы разработки учебника по неродному языку, освещенной в трудах О.В. Афанасьевой, К.М. Барановой, Ж.Л. Витлин, Н.В. Вишневецкой, Н.Д. Гальсковой, Н.И. Гез, Н.А. Горловой, С.А. Герасимовой, В.П. Кузовлева, Р.П. Мильруда, А. Нарказиева, Е.И. Пассова, М.В. Степановой, Е.Г. Таревой, И.П. Твердохлебовой, С.А. Циплаковой, М.В. Якушева и др.

Пристальное внимание стало уделяться проблемам создания учебника по иностранному языку после выхода в 1961 г. Постановления Совета Министров СССР «Об улучшении качества преподавания иностранных языков в стране»². Стал создаваться не только учебник по языку, но и приложения к нему. Учебник и объединение всех приложений к нему составляют организационную единицу, обозначенную специальным термином «учебно-методический комплекс» (УМК). Позже стали называть такую единицу «учебно-методическим комплектом». Создание школьного учебника и его компонентов строится в современных условиях на принципах коммуникативного метода обучения языку [11].

В методической науке по-прежнему активно обсуждается проблема создания и совершенствования содержания учебников по иностранному языку [1; 3; 4; 8]. По проблемам школьного учебника постоянно проводятся научные конференции, круглые столы, семинары, совещания.

Учебник по иностранному языку призван соответствовать требованиям, принятым в ФГОС, Примерным программам, учебным планам и другим нормативным документам в области образования и воспитания. Учебник как учебная книга выполняет разные функции.

² Об улучшении изучения иностранных языков: Постановление Совета Министра СССР от 27.05.1961 № 468 (с изм. от 22.09.1993). Доступ из СПС КонсультантПлюс.

Информационная функция учебника сводится к усвоению: а) аспектов языка; б) определенного объема знаний о сферах общения, знаний о культуре и истории страны; в) эмоционально-ценностного опыта детей.

Обучающая функция учебника связана с организацией разных видов учебной деятельности, с использованием разных видов педагогических технологий, средств обучения, с организацией познавательной и коммуникативной деятельностью обучаемых на изучаемом языке.

Мотивирующая функция сводится к: а) созданию благоприятного психологического климата на уроке; б) использованию разных режимов работы на уроке по работе с учебником; в) развитию интереса к системе нового языка, культуре народов, которые на изучаемом языке. Стимулирование интереса к учебному предмету «Иностранный язык» через приобретение эмоционально-ценностного опыта, через работу с аутентичными материалами о стране и ее культуре.

Контролирующая функция связана с: а) оценкой результатов обучения языку; б) самооценкой результатов учебного труда обучающихся; в) оценкой результативности всей педагогической и обучающей деятельности преподавателя.

В период с 1983 г. по 1990 г. авторскими коллективами было создано особое поколение школьных учебников по языкам, изучаемым в стране. Новые учебники отвечали в большей степени требованиям методической науки, практике школьного иноязычного образования. В учебниках находили отражение положительные идеи, связанные с повышением качества содержания иноязычного образования, с повышением престижа иностранного языка как учебной дисциплины в школе.

Позже стали высказываться идеи о создании альтернативных учебников по языкам. Идея была реализована в стране. Появились несколько линейек учебников по неродному языку. В связи с чем появилась и необходимость формировать у учителя-практика особую компетенцию, связанную с правильным

выбором учебника. Это было показано в наглядной форме в диссертационном исследовании М.В. Степановой³.

Создание качественных учебников по изучаемым языкам осуществляется на основе специальных методических принципов. К их числу можно отнести следующие.

1. Соответствие содержания учебников по иностранному языку требованиям нормативных государственных документов (Закон об образовании, ФГОС для разных ступеней обучения, Примерным программам).

2. Актуальность предлагаемой тематики обучения устной и письменной речи, способность отобранного учебного материала служить основой для развития, воспитания, образования обучающихся, для формирования практических навыков, умения и компетенций пользоваться языком как средством иноязычного общения.

3. Опора при выполнении заданий из учебника на универсальные учебные действия, сформированные на уроках по другим учебным дисциплинам школьного учебного плана.

4. Соответствие структуры учебника по иностранному языку, аппарата управления учебным процессом прочности в усвоении лингвистических и лингвострановедческих знаний, сознательности и автоматизированности в формировании речевых навыков и умений, требованиям теории создания школьного учебника как одного из разделов методической науки.

5. Учет природы становления речевых навыков и умений, речевых компетенций и соблюдения принципа концентрической подачи языкового и речевого материала от класса к классу.

6. Обеспечение снятия перегруженности урока учебным материалом, снижения языковой и речевой тревожности обучаемых, психологического комфорта на занятиях по изучаемому языку.

7. Опора на технологическую компетенцию самого учителя при организации

³ Степанова М.В. Методика формирования методической компетенции учителя иностранного языка в условиях вариативности учебников.

учебного процесса на основе учебника для достижения целей Примерной программы для соответствующего класса. Реализация данного принципа обеспечивается за счет рационального выбора учебных технологий [12], отбор и комплектование которых производится в соответствии с психологическим, дидактическим и методическим мировоззрением самого преподавателя [13; 14].

Идея альтернативности школьных учебников по иностранным языкам сама по себе не плоха. В то же время наблюдается тенденция снижения качества отдельных школьных учебников по иностранному языку, их отрыв от основных научных постулатов методической науки.

В учебниках по неродным языкам на современном этапе наблюдаются в явном виде некоторые негативные тенденции. Отдельные авторы стали пренебрегать требованиями методической науки по созданию школьной книги. В учебниках по иностранным языкам трудно уже найти примеры по реализации существенных теоретических положений, которые выдвигает методическая наука. Опосредовано это свидетельствует о методической квалификации авторов учебников.

Некоторые учебники по языку часто пишутся представителями филологической науки. В их книгах все внимание концентрируется на усвоении системы изучаемого языка. Авторы не предлагают на страницах учебной книги качественных инструментов по усвоению языкового материала [15]. От этого страдает работа над языковым материалом, а далее – снижается качество иноязычной коммуникации [15; 16].

Управление процессом усвоения языкового и речевого материала, управление речевой практикой, организуемой на базе таких учебников, остаются не до конца реализованными. При таком управлении процессом усвоения лингвистических знаний, формирования и совершенствования речевых навыков и умений приобретает минимальный речевой опыт. Авторы таких учебников не учитывают природу становления таких важных феноменов, как «речевые навыки», «речевые

умения», «языковая компетенция», «речевая компетенция». В результате чего приходится констатировать: усваиваемые лингвистические средства не выполняют функцию инструмента коммуникации и личного общения на языке.

Некоторые авторы учебников считают и глубоко убеждены в том, что обучающийся, ознакомившись со списком новых лексических единиц, с новыми речевыми образцами, должны сразу же их употреблять в устной речи, при построении диалогических и монологических высказываний, понимать такой материал в текстах для аудирования и чтения. Обозначенный подход к работе по усвоению аспектов изучаемого языка, к сожалению, не обеспечивает, по определению, автоматизированного и правильного употребления языкового и речевого материала, которое базируется на создании целой системы психологических стереотипов. Стереотипы сами по себе представляют парадоксальное явление, в котором отмечается «шаблонность». Рядом с таким качеством речевых навыков проявляет себя и их «динамичность», связанная с «подвижностью» и «изменчивостью». Е.И. Пассов писал: «В речевом навыке есть нечто инвариантное и нечто вариативное» [17, с. 48]. Создание речевых стереотипов всегда требует времени, то есть определенной тренировки, употребления в деятельности на языке. Выработка динамического стереотипа зависит от рационального сочетания между собой слуховых, двигательных и зрительных образов слов, речевых образцов. При усвоении языкового материала должна существовать между анализаторами тесная взаимная связь. Имеющие у человека каналы связи и трансляция получаемой информации могут заменять друг друга, влиять друг на друга. Авторы школьных учебников по языку должны *хорошо знать, осознавать и принимать во внимание*: языковые навыки, речевые навыки и умения создают *первооснову (базу)* для формирования лингвистической, речевой, социокультурной, межкультурной и дискурсивной компетенций обучающегося.

Усвоение учебного материала на уроках языка начинается с его восприятия в рамках специально созданного контекста, осознанного его понимания. Затем материал воспроизводится в речи. С данного момента и начинается процесс становления динамического стереотипа. Здесь может включаться механизм аналогии. Но и этого еще недостаточно. При формировании грамматических стереотипов, например, необходимо речевой образец увидеть, услышать, повторить, письменно зафиксировать, а потом провести внешнее и внутреннее проговаривание [18]. Слуховая обратная связь играет разную роль на разных этапах овладения иностранным языком. Это выражается в ее «обязательном участии в процессе формирования речевых навыков до следящего контроля в процессе совершенного говорения на иностранном языке» [16, с. 132]. Далее наступает важная стадия, связанная с интериоризацией материала, то есть наступает этап его введения во внутреннюю речь, «вписывание» материала в ткань нервных окончаний общей нервной системы человека. И.А. Зимняя указывает, что «обратная слуховая афферентация необходима для формирования артикуляционных и лексико-грамматических навыков в процессе овладения иностранным языком, но она факультативна на уровне совершенного владения им» [16, с. 132].

На основе грамматического и лексического материала происходит конструирование минимальных высказываний на уровне речевых образцов, на уровне сверхфразовых единств (СФЕ) или на уровне диалогических единств (ДЕ). Конструирование по своему содержанию может быть разным. Оно может просто осуществляться по аналогии. Оно может быть сконструировано и по определенному правилу. Конструирование по правилу вносит в процесс обучения языку элементы сознательности, а сознательность сама по себе ускоряет процесс образования динамических стереотипов. От такого вида конструирования повышается осознанность в выполнении действий с языковым и речевым материалом. Вместе с этим повышается и

степень правильности самой речи на изучаемом языке.

Действующие учебники по иностранному языку и их авторы не дают ответа на такие вопросы, как: сколько лексических единиц можно вводить на каждом уроке? Остается без ответа и такой важный вопрос: с помощью каких учебных технологий лучше всего формировать навыки и умения с целью их включения в иноязычную речь? [12; 19].

Роль магического числа по лучшему запоминанию определенного количества единиц иноязычного материала авторы многих учебников давно уже не соблюдают. Так, в учебнике английского языка серии “Spotlight” для 8 класса по теме “Socialising”, урок № 1 (Module 1a) приводятся 59 лексических единиц; в разделе “Phrasals & Phrases” приводятся 12 фразеологических единиц⁴. Авторы учебника призывают учащихся 8-го класса оперировать в общем объеме 71 ЛЕ. Возникает вопрос: как возможно работать над таким объемом лексических единиц на одном уроке? Авторы учебника возражат: главная цель урока – обучение чтению. Какому виду чтения? Какие лексические единицы из данного урока являются новыми? Прошли ли они этап семантизации и тренировки? Какие лексические единицы на данном уроке повторяются? И как часто они повторяются? Это 1-й урок после летних каникул. Какие лексические единицы можно отнести к рецептивному и пассивному словарному запасу? Для этого типа лексических единиц существует специальная методика работы. Авторы учебника, видимо, не владеют основами методической науки в области обучения лексической стороне иноязычной речи. На последующих пяти уроках (Module 1 b, c, d, e, f) приводится объемный список лексических единиц и фразеологизмов. Сюда же можно включить и лексические единицы из разделов “Culture Corner 1” и “Across the Curriculum: PSHE”⁵.

⁴ Ваулина Ю.Е., Дули Д., Подоляко О.Е., Эванс В. Английский язык. 8 класс. М.: Express Publishing; Просвещение, 2020. 216 с.

⁵ Там же.

Названный учебник получил положительное заключение по результатам научной, педагогической и общественной экспертиз, о чем свидетельствуют номера и даты их получения, размещенные на стр. 2 пособия. Учебники переиздаются из года в год. Вопросы качества используемых учебников, их методическая состоятельность остаются по-прежнему нерешенными.

Формирование речевых навыков и умений по любому иностранному языку базируется на системе упражнений в виде триады: «языковые – условно-речевые – речевые» [11; 17]. Количество упражнений каждого вида должно присутствовать в рамках изучаемой темы в определенной пропорции. Поставленный вопрос является для многих авторов самым сложным. Анализ содержания уроков, представленных в Книгах для учителя, показывает: на уроках по иностранному языку по-прежнему преобладают языковые и речевые упражнения. В методической науке много лет говорится о плавном переходе от языковых упражнений – к речевым. Плавный переход осуществляется через выполнение определенного объема условно-речевых упражнений (УРУ¹ и УРУ²). Об этом много писал Е.И. Пассов [17]. Результат пренебрежения названным правилом налицо. Речевые навыки и умения не приобретают те качества, на которые указывают психологи и методисты. Иноязычная речь не обладает прочными лингвистическими и психологическими характеристиками. Ей не присущи изначально такие показатели, как фонетическая, грамматическая и лексическая правильность речи, естественный характер ее протекания, темп речи, выразительность речи и ее эмоциональная окрашенность.

Перед авторами учебников остро стоит и другой вопрос, в каком объеме используются традиционные приемы и способы обучения языковому и речевому материалу. Эффективны ли современные технологии, которые авторы привлекают для объяснения, тренировки и применения иноязычного материала. Для овладения иностранным языком рекомендуется использовать разные технологии.

У учителя в такой ситуации должна быть сформирована в рамках его профессиональной компетенции технологическая компетенция. Отправляем читателей, интересующихся проблемой технологических компетенций, к коллективной монографии, вышедшей в 2023 г. в издательстве «Титул» [12]. В этом контексте снова называем и «Настольную книгу преподавателя иностранного языка»⁶ как бесценный каталог упражнений для овладения разными аспектами изучаемого языка и видам речевой деятельности. Учебная технология представляет комплекс приемов в ее структуре, расположенных в определенной логике. Выбранные приемы учебной деятельности реализуются через специально подобранные упражнения. Упражнения как методический инструментарий можно почерпнуть в названных пособиях.

Органы управления образованием организуют в последнее время разные виды контрольных работ по языку. В 9-х и 11-х классах проводятся итоговые экзамены. Следует сказать, что объекты обучения и объекты контроля должны совпадать. Наблюдаются случаи, когда объекты обучения и объекты контроля расходятся между собой. Это видно при сдаче ЕГЭ. Обозначенный вопрос остро поставлен нами в статье, опубликованной в журнале «Иностранные языки в школе» [20].

В настоящее время осуществляется переход к новой модели подготовки учительских кадров. В связи с чем необходимо внести определенную ясность в создание школьного учебника, по которому специалист будет работать в будущем. Создание (разработка идеи и проектирование) учебника опирается на данные многих наук, связанных с жизнедеятельностью и образованием человека. Учебник по неродному языку направлен не только на передачу детям языкового и речевого материала, но и на их интеллектуальное и эмоциональное развитие, на их воспитание и образование.

⁶ *Маслыко Е.А., Бабинская П.К., Будько А.Ф., Петрова С.И.* Настольная книга преподавателя иностранного языка. Минск: Вышэйшая школа, 2004. 528 с.

Учебники по иностранному языку создаются с учетом новых реалий, появляющихся в школьной и педагогической практиках: 1) появление новых стандартов для разных этапов обучения языку; 2) обновление содержания в обучении неродному языку (новая тематика устной речи для обсуждения; новые аутентичные тексты; новые речевые ситуации для развития умений диалогической и монологической речи); 3) опора в изучении неродного языка на универсальные учебные действия, на «мягкие» навыки и умения и на многое другое; 4) внедрение в образовательный процесс по языку новых технологий по овладению сторонами и видами речевой деятельности; 5) комплексный подход к формированию компетенций, обеспечивающих овладение и владение изучаемым языком как реальным средством общения, как медиумом по получению новых знаний, сведений и разного вида опыта по использованию языка в реальной жизни; 6) наличие в портфолио учителя профессионально ориентированного материала для пропаганды и сознательного выбора профессии учителя; 7) привлечение старшеклассников к научно-исследовательской работе в рамках НОУ [9; 15; 21–24].

В современной школе функционируют одновременно несколько систем обучения. Функционирующие системы, их компоненты, содержание учебного материала, которые обеспечивают такое функционирование, определяется стандартами обучения (начальная школа, неполная средняя школа, полная средняя школа). Кроме того, есть школы с углубленным изучением учебного предмета (иностранного язык). Актуальным становится вопрос о создании учебников и учебных пособий для системы дополнительного иноязычного образования [14; 25].

Участники научно-методического симпозиума «Неолингводидактика как веление времени: цель, принципы, стратегии обучения и векторы развития», проходившего в 2023 г. в г. Пятигорск, обращают внимание органов управления образованием на оценку качества учебников и учебных пособий для

образовательных учреждений основного общего образования [7; 21; 26].

Создание учебников по иностранному языку для средней школы, для высших учебных заведений (особенно педагогических университетов) должно стать общегосударственным проектом. Названный проект должен финансироваться государством. Это относится не только к созданию учебников по иностранному языку, но и к созданию учебников по другим дисциплинам учебного плана.

ВЫВОДЫ

Школьный преподаватель иностранного языка часто находится в ситуации выбора учебника. Ему необходимо руководствоваться в этом случае следующими положениями:

1. Учет: а) подхода, реализуемого в учебнике по языку; б) методических принципов создания учебника; в) наличие ведущего метода (технологии) обучения в рамках учебника; г) реализуемые приемы, способы, формы и режимы работы по усвоению иноязычного материала [9].

2. Наличие в учебнике по изучаемому языку целесообразно отобранного языкового и речевого инструментария. Языковой инструментарий представляется программным грамматическим, лексическим и фонетическим материалом. Речевой инструментарий в школьных учебниках по языку представляется в виде речевых образцов, сферхфразовых единств, диалогических единств, разных видов диалогов и монологов.

3. Наличие в учебниках по языку адекватной для данного класса предметной базы в виде тем, речевых ситуаций для развития навыков и умений, для формирования языковых и речевых компетенций; наличие широкого набора аутентичных текстов по изучаемым темам и ситуациям, разных по объему, по стилям и жанрам, по адекватности и аутентичности употребления языкового и речевого материала в учебниках.

4. Содержание школьного учебника по иностранному языку для каждого класса должно организовываться по тематическому

принципу в соответствии с требованиями ФГОС, Примерными программами по изучаемым языкам и по принципу концентричности в подаче учебного материала.

5. Наличие в учебнике четкого и адекватного аппарата управления процессом формирования речевых навыков и умений, предусмотренных компетенций в соответствии с рекомендациями Книги для учителя для соответствующего класса.

6. Учебник по изучаемому языку для определенного класса должен быть тесным образом связан с учебными книгами предыдущих классов по языковому и предметному содержанию.

7. Внутренняя связь учебника по иностранному языку с другими компонентами учебно-методического комплекта (книга для учителя, книга для чтения, рабочая тетрадь, аудиоматериалы, тренировочные упражнения в формате ОГЭ (ГИА) и др.).

8. Наличие в учебнике и в других компонентах УМК учебного материала для обучающихся, относящихся к разным группам обученности, то есть происходит дифференцированное обучение, на основе чего происходит создание образовательных траекторий для разных категорий школьников.

9. Дидактическая возможность школьных учебников по иностранному языку реализовать рациональные педагогические технологии обучения с целью прочного усвоения языкового и речевого материала, включенного в учебник для соответствующего класса.

Для создания учебников по неродным языкам в современных условиях Министерство просвещения РФ и Министерство науки и высшего образования РФ должны создать специальный межведомственный центр по написанию учебников и для школ, и для вузов. Одновременно создается центр (по аналогии с ВНИК) по написанию концепции учебников для разных условий обучения. Созданные концепции рецензируются, обсуждаются и утверждаются Российской академией образования (РАО). После этого подбирается, создается и утверждается Министерствами авторский коллектив учебников и его

руководитель. Требования к авторскому коллективу должны быть самыми высокими: опыт работы в школе или вузе; наличие учебного звания; наличие сданных кандидатских экзаменов по методике (авторам без ученой степени, например, учителям-исследователям, учителям-методистам); наличие опыта стажировок в странах изучаемого языка).

Созданный учебник по иностранному языку перед его опубликованием проходит рецензирование на специализированных кафедрах в трех–пяти педагогических университетах страны. Дополнительно привлекаются для его рецензирования доктора наук по специальности.

После проведенной работы учебник и все его компоненты проходят процедуру апробации в 5–7 регионах страны. Местные органы управления образованием оказывают всемерную поддержку в проведении такой работы, а также утверждают впоследствии итоги апробации в своем регионе; направляют полученные результаты в министерства по подотчетности и в РАО. Далее учебник обсуждается в Российской академии образования, рекомендуется к внедрению в образовательный процесс в соответствующем типе учебного заведения. Качественное использование созданного учебника свидетельствует о функциональной грамотности учителя – пользователя учебником [9].

После решения формальных вопросов начинается подготовка школьных учителей к работе по новым учебникам. В этом процессе активное участие принимают сами авторы учебников, кафедры методики преподавания иностранных языков педагогических вузов, учреждения системы дополнительного образования (академии повышения квалификации, институты повышения квалификации, институты развития образования). Такой опыт был в 80-х гг. прошлого столетия в нашей стране. Он оправдал себя.

Издательства учебной литературы к созданию учебников по иностранному языку и по другим учебным дисциплинам, к выбору авторов и рецензентов не имеют никакого отношения. Полиграфические учреждения не

являются заказчиком учебника. Издательства получают от министерств только госзаказ на выполнение технической части работы по продвижению учебника (подготовка текста к публикации, выпуск компонентов УМК, оформление (дизайн), подбор и изготовление иллюстративного материала для учебников и учебных пособий, корректировка текста учебника на двух языках, публикация учебника, рассылка учебника его потребителям, работа с торговыми учреждениями).

Ученые, работающие в области теории школьного учебника, рекомендуют после пяти лет работы проводить оценку результативности учебной книги. Авторы учебника принимают решение по его дальнейшему использованию. С учетом отзывов с мест проводится корректировка или актуализация учебного материала. Далее продолжается обучение иностранному языку по актуализированному варианту учебника.

Список источников

1. Биболетова М.З., Трубанева Н.Н. Координирующая роль учебника в условиях современной образовательной среды // Учебник как инструмент национально-культурного самоопределения обучающихся: сб. тр. Всерос. конф. с междунар. участием. М.: Языки народов мира, 2021. С. 25-29. <https://elibrary.ru/smtpxh>
2. Современный учебник. Формирование ключевых навыков человека XXI века / под ред. И.М. Осмоловской, В.В. Серикова. М., 2022. 180 с. <https://elibrary.ru/pxqjzq>
3. Афанасьева О.В., Баранова К.М. Современный учебник английского языка для старшей школы в аспекте отражения межкультурной коммуникации // Иностранные языки в школе. 2021. № 7. С. 12-18. <https://elibrary.ru/ulhllda>
4. Герасимова С.А. Архитектоника индивидуально ориентированного учебника иностранного языка // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2016. № 4 (24). С. 95-103. <https://elibrary.ru/xhogut>
5. Идилова И.С., Вишневецкая Н.В. Проектирование учебника иностранного языка: опыт разработки программы повышения квалификации // Иностранные языки в школе. 2023. № 6. С. 67-71. <https://elibrary.ru/nbygei>
6. Степанов М.В., Шамов А.Н. Роль учебника как средства формирования и развития методической компетенции учителя иностранного языка // Отечественная и зарубежная педагогика. 2021. Т. 1. № 6 (80). С. 74-92. <https://doi.org/10.24412/2224-0772-2021-80-74-92>, <https://elibrary.ru/whpqxl>
7. Степанова М.В., Шамов А.Н. Критерии экспертной оценки учебника по иностранному языку // Отечественная и зарубежная педагогика. 2022. Т. 1. № 6 (88). С. 86-102. <https://doi.org/10.24412/2224-0772-2022-88-86-102>, <https://elibrary.ru/uzhlhi>
8. Тарева Е.Г., Твердохлебова И.П. Современный учебник иностранного языка: вопросы концептуального и технологического моделирования // Иностранные языки в школе. 2021. № 7. С. 2-4. <https://elibrary.ru/vtccgq>
9. Шамов А.Н. Культура пользования учебником по иностранному языку и особенности ее формирования // Проблемы современного педагогического образования. 2016. № 51-6. С. 320-328. <https://elibrary.ru/vtlgcz>
10. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника. М.: Рус. яз., 1977. 288 с.
11. Пассов Е.И. Сорок лет спустя, или сто и одна методическая идея. М.: Глосса-Пресс, 2006. 240 с.
12. Педагогические технологии в школьном иноязычном образовании / под ред. С.В. Чернышова. Обнинск: Титул, 2023. 372 с.
13. Шамов А.Н. Проблемы функционирования понятийно-терминологического аппарата в современном педагогическом дискурсе // Иностранные языки в школе. 2017. № 12. С. 17-23. <https://elibrary.ru/nnfyhi>
14. Шамов А.Н., Ким О.М. Особенности профессиональной деятельности преподавателя иностранных языков в вузе // Вестник Мининского университета. 2020. Т. 8. № 2. С. 2-5. <https://doi.org/10.26795/2307-1281-2020-8-2-5>, <https://elibrary.ru/mvpbvm>

15. Шамов А.Н. Приемы эффективного запоминания лексики на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе. 2015. № 2. С. 15-23. <https://elibrary.ru/trlarf>
16. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. М.: Просвещение, 1985. 160 с.
17. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. М.: Рус. яз., 1977. 216 с.
18. Шимичев А.С. Межкультурный аспект в содержании обучения иноязычной грамматике студентов по направлению подготовки «Лингвистика» // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. 2015. № 32. С. 177-186. <https://elibrary.ru/vntowp>
19. Чернышов С.В., Шамов А.Н. Теория и методика обучения иностранным языкам. М.: Кнорус, 2022. 442 с. <https://elibrary.ru/cnzgou>
20. Тюльников А.А., Шамов А.Н. Цели обучения иностранным языкам в школе и объекты контроля: когда они будут совпадать в ходе организации единого государственного экзамена // Иностранные языки в школе. 2019. № 9. С. 12-20. <https://elibrary.ru/hjatsr>
21. Барышников Н.В. Насущные проблемы методики обучения иностранным языкам как искусства // Иностранные языки в школе. 2022. № 3. С. 1-12. <https://elibrary.ru/lupvst>
22. Шамов А.Н. Функциональная грамотность учителя иностранного языка и ее место в образовательных парадигмах и подходах // Нижегородское образование. 2021. № 1. С. 23-30. <https://elibrary.ru/funnfz>
23. Елхимова Е.М., Шимичев А.С. Организация иноязычной проектной и научно-исследовательской деятельности в контексте нацпроекта «Образование» // Подготовка учителя иностранного языка в контексте национального проекта «Образование»: сб. науч. тр. Н. Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2020. С. 42-47. <https://elibrary.ru/qdcccsh>
24. Шимичев А.С., Тарасова О.М. Продуктивно-креативные технологий в профессиональной подготовке учителя иностранного языка // Проблемы современного педагогического образования. 2023. № 78-2. С. 326-328. <https://elibrary.ru/tiqnrm>
25. Наркозиев А., Цыплакова С.А. Структура и содержание учебников по профессиональным учебным дисциплинам // Вестник Мининского университета. 2016. № 4. Ст. 5. <https://elibrary.ru/xwkwur>
26. Барышников Н.В., Твердохлебова И.П. Научно-методический симпозиум «Неолингводидактика как веление времени: цель, принципы, стратегии обучения и векторы развития». Лемпертовские чтения – XXV // Иностранные языки в школе. 2023. № 6. С. 92-96. <https://elibrary.ru/mulpzu>

References

1. Biboletova M.Z., Trubaneva N.N. (2021). Coordinating role of the textbook in the conditions of modern educational environment. *Sbornik trudov Vserossiiskoi konferentsii s mezhdunarodnym uchastiem «Uchebnik kak instrument natsional'no-kul'turnogo samoopredeleniya obuchayushchikhsya» = Collection of works of All-Russian Conference with International Participatioin "Textbook as a Tool of National-cultural Self-determination of Students"*. Moscow, Yazyki narodov mira Publ., pp. 25-29. (In Russ.) <https://elibrary.ru/smtpxh>
2. Osmolovskoi I.M., Serikova V.V. (eds.) (2022). *Modern Textbook. Formation of Key Skills of the 21st Century Man*. Moscow, 180 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/pxqjzq>
3. Afanas'eva O.V., Baranova K.M. (2021). Modern English textbook for senior classes of general secondary school in the aspect of reflecting cross-cultural communication. *Inostrannye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 7, pp. 12-18. (In Russ.) <https://elibrary.ru/ulhllda>
4. Gerasimova S.A. (2016). Architectonics of individually oriented coursebooks of foreign language. *Vestnik Moskovskogo gorodskogo pedagogicheskogo universiteta. Seriya: Filologiya. Teoriya yazyka. Yazykovoie obrazovanie = MCU Journal of Philology. Theory of Linguistics. Linguistic Education*, no. 4 (24), pp. 95-103. (In Russ.) <https://elibrary.ru/xhogut>
5. Idilova I.S., Vishnevetskaya N.V. (2023). Creating a modern fl textbook: in-service teacher training programme design. *Inostrannye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 6, pp. 67-71. (In Russ.) <https://elibrary.ru/nbygei>
6. Stepanov M.V., Shamov A.N. (2021). The role of the textbook as a means of forming and developing the methodological competence of a foreign language teacher. *Otechestvennaya i zarubezhnaya pedagogika*, vol. 1, no. 6 (80), pp. 74-92. (In Russ.) <https://doi.org/10.24412/2224-0772-2021-80-74-92>, <https://elibrary.ru/whpqxl>

7. Stepanova M.V., Shamov A.N. (2022). Criteria for foreign language textbook evaluation. *Otechestvennaya i zarubezhnaya pedagogika*, vol. 1, no. 6 (88), pp. 86-102. (In Russ.) <https://doi.org/10.24412/2224-0772-2022-88-86-102>, <https://elibrary.ru/uzhlhi>
8. Tareva E.G., Tverdokhlebova I.P. (2021). Modern foreign language textbook: issues of conceptual and technological modeling. *Inostrannye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 7, pp. 2-4. (In Russ.) <https://elibrary.ru/vtccgq>
9. Shamov A.N. (2016). The culture of course book usage and the peculiarities of its moulding. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya = Problems of Modern Pedagogical Education*, no. 51-6, pp. 320-328. (In Russ.) <https://elibrary.ru/vtlgcz>
10. Bim I.L. (1977). *Foreign Language Teaching Methodology as a Science and Problems of a School Textbook*. Moscow, Russian language Publ., 288 p. (In Russ.)
11. Passov E.I. (2006). *Forty Years Later, or One Hundred and One Methodological Ideas*. Moscow, Glossa-Press Publ., 240 p. (In Russ.)
12. Chernyshova S.V. (ed.) (2023). *Pedagogical Technologies in School Foreign Language Education*. Obninsk, Titul Publ., 372 pp. (In Russ.)
13. Shamov A.N. (2017). Problem of conceptual terminology functioning in modern educational discourse. *Inostrannye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 12, pp. 17-23. (In Russ.) <https://elibrary.ru/nmfyhi>
14. Shamov A.N., Kim O.M. (2020). Special features of professional activity of the foreign language teacher in higher educational establishment. *Vestnik Mininskogo universiteta = Vestnik of Minin University*, vol. 8, no. 2, pp. 2-5. (In Russ.) <https://doi.org/10.26795/2307-1281-2020-8-2-5>, <https://elibrary.ru/mvpbvm>
15. Shamov A.N. (2015). Techniques of effective vocabulary memorizing in foreign language lessons. *Inostrannye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 2, pp. 15-23. (In Russ.) <https://elibrary.ru/trlarf>
16. Zimnyaya I.A. (1985). *Psychological Aspects of Teaching Foreign Language Speaking: a Teacher's Book*. Moscow, Prosveshchenie Publ., 160 p. (In Russ.)
17. Passov E.I. (1977). *Fundamentals of Foreign Language Teaching Methodology*. Moscow, Russian Language Publ., 216 p. (In Russ.)
18. Shimichev A.S. (2015). Intercultural aspects in teaching foreign language grammar to undergraduates majoring in linguistics. *Vestnik Nizhegorodskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta im. N.A. Dobrolyubova = Nizhny Novgorod Linguistics University Bulletin*, no. 32, pp. 177-186. (In Russ.) <https://elibrary.ru/vntowp>
19. Chernyshov S.V., Shamov A.N. (2022). *Theory and Methodology of Foreign Language Teaching*. Moscow, Knorus Publ., 442 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/cnzgou>
20. Tyul'nikov A.A., Shamov A.N. (2019). When will the goals of teaching foreign languages at school and control objects be taken into account when coming up with the organizational structure of the unified state exam? *Inostrannye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 9, pp. 12-20. (In Russ.) <https://elibrary.ru/hjatsr>
21. Baryshnikov N.V. (2022). Relevant problems of foreign language teaching methodology as art. *Inostrannye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 3, pp. 1-12. (In Russ.) <https://elibrary.ru/lupvst>
22. Shamov A.N. (2021). Functional literacy of a foreign language teacher and its place in educational paradigms and approaches. *Nizhegorodskoe obrazovanie*, no. 1, pp. 23-30. (In Russ.) <https://elibrary.ru/funnfz>
23. Elkhimova E.M., Shimichev A.S. (2020). Organization of a foreign language project and research activity in the context of the national project "education". *Sbornik nauchnykh trudov «Podgotovka uchitelya inostrannogo yazyka v kontekste natsional'nogo proekta «Obrazovanie» = Collection of Scientific Works "Foreign Language Teacher Training in the Context of the National Project "Education"*. Nizhny Novgorod, Nizhny Novgorod Dobrolyubov State Linguistic University Publ., pp. 42-47. (In Russ.) <https://elibrary.ru/qdcxh>
24. Shimichev A.S., Tarasova O.M. (2023). Productive and creative technologies in the professional training of a foreign language teacher. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya = Problems of Modern Pedagogical Education*, no. 78-2, pp. 326-328. (In Russ.) <https://elibrary.ru/tiqnrm>
25. Narkoziev A., Tsyplakova S.A. (2016). Structure and content of textbooks for professional academic subjects. *Vestnik Mininskogo universiteta = Vestnik of Minin University*, no. 4, art. 5. (In Russ.) <https://elibrary.ru/xwkwur>

26. Baryshnikov N.V., Tverdokhlebova I.P. (2023). Scientific and methodological symposium “Neolinguodidactics as a trend of time: purpose, principles, teaching strategies and vectors of development”. Lempert Readings 25th. *Inostrannye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 6, pp. 92-96. (In Russ.) <https://elibrary.ru/mulpzu>

Информация об авторах

Шамов Александр Николаевич, доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры теории и практики иностранных языков и лингводидактики, Нижегородский государственный педагогический университет им. Козьмы Минина, г. Нижний Новгород, Российская Федерация.

<https://orcid.org/0000-0003-4880-0384>

Scopus ID: 55697418600

shamov1952@yandex.ru

Шимичев Алексей Сергеевич, кандидат педагогических наук, заведующий кафедрой европейских языков и методики их преподавания, Нижегородский государственный педагогический университет им. Козьмы Минина, г. Нижний Новгород, Российская Федерация.

<https://orcid.org/0000-0001-6526-4080>

Scopus ID: 57206847024

ResearcherID: Q-4137-2018

Alexshim@list.ru

Поступила в редакцию 31.05.2024

Получена после доработки 06.09.2024

Принята к публикации 12.09.2024

Information about the authors

Alexandr A. Schamov, Dr. Sci. (Education), Professor, Professor of Language and Linguodidactics Theory and Practice Department, Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University, Nizhny Novgorod, Russian Federation.

<https://orcid.org/0000-0003-4880-0384>

Scopus ID: 55697418600

shamov1952@yandex.ru

Alexey S. Shimichev, Cand. Sci. (Education), Head of the Chair of European Languages and Teaching Methods Department, Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University, Nizhny Novgorod, Russian Federation.

<https://orcid.org/0000-0001-6526-4080>

Scopus ID: 57206847024

ResearcherID: Q-4137-2018

Alexshim@list.ru

Received 31.05.2024

Revised 06.09.2024

Accepted 12.09.2024